

# Das Israel (Reise-)Liederbuch



Herausgegeben von Jochen Rieger

Musikverlag Klaus Gerth





Die Lieder in diesem Heft sind urheberrechtlich und leistungsschutzrechtlich geschützt.

Deswegen ist jede Art der Vervielfältigung der Melodien, Sätze oder Texte ohne Genehmigung nicht gestattet. Alle Rechte vorbehalten. All rights reserved.

Der Abdruck der Lieder aus der Rechtsverwaltung anderer Verlage erfolgte mit freundlicher Genehmigung.

Die Anschriften dieser Verlage lauten:

Acum Ltd., Rothschild BLV. 118, Tel-Aviv 61140, Israel

BMG UFA Musikverlage, Steinhauser Str. 1-3, 81877 München

Born-Verlag, Leuschnerstr. 72-74, 34134 Kassel

Chappel & Co. GmbH, Hallerstr. 40, 20146 Hamburg

Hänssler-Verlag, Postfach 1220, 73762 Neuhausen auf den Fildern

Mundorgel Verlag GmbH, Postfach 960148, 51085 Köln

Musikverlag Oktave, Alfred K. Schacht, Alsterufer 1, 20354 Hamburg

Präsenz Verlag, Gnadenthal, 65597 Hünfelden

Umschlaggestaltung:

Olaf Johannson

Zeichnung:

Martin Eberhard

Notengrafik & Satz:

Ilse Mayer

© 1996 Musikverlag

Klaus Gerth, Asslar

Bestell-Nr. 857 188

ISBN 3-89615-188-6

ISMN M-50030-188-2

1. Auflage März 1996

2. Auflage August 1996

Druck: Brockhaus Druck,

Dillenburg

Printed in Germany

Auslieferung:

Verlag Schulte & Gerth,

Postfach 1148,

D-35607 Asslar

Die Musikproduktionen zum Liederheft:

**Hava Nagila**

Populäre

Jerusalem-

Lieder

MC 962 064

CD 939 064



**Shalom al Israel**

Die bekanntesten

israelischen

Lieder und

Folksongs

MC 960 967

CD 938 967



# Vorwort

*Liebe Israelfreunde!*

Wie oft würde man gerne ein hebräisches Lied nachsingen, verstehen oder auch nur den Text verfolgen. Hier halten Sie nun ein kleines "Kompendium" der bekanntesten Israel- und Jerusalem-Songs in deutscher und hebräischer Sprache in der Hand! Anhand der Aussprachehilfen kann jeder recht schnell authentisch "Iwrith" singen. Mit Hilfe der gebräuchlichsten hebräischen Redewendungen und dem deutschen Liederanhang wird dieses Heftchen im praktischen Taschenformat sicher bald zu einem liebgewordenen Begleiter in Gemeinde, Hauskreisen, in der Freizeit und auf Reisen.

*Ihr Jochen Rieger*

## **Anmerkungen zur Aussprache:**

Unterscheide „S“ (weich wie in Suppe) und „SS“ (hart wie in Bus).

Sprich „CH“ immer hart wie in Bach.

Sprich „V“ immer weich wie in Vera.

Sprich „O“ halb offen wie in Komma (nicht wie in Koma).

Sprich „E“ halb offen wie in Bett

## 1

Text: Shimrit Or  
 Deutsch: Fini Busch

Melodie: Kobi Oshrat-Ventoora

Hal - le - lu - ja, sing ein Lied, \_\_\_\_\_  
 lu - ja, Lied der Welt, \_\_\_\_\_  
 Ha - le - lu - ja la - o - lam \_\_\_\_\_  
 lu - ja im ha - schir \_\_\_\_\_

Hal - le - lu - ja, wir sin - gen es mit; \_\_\_\_\_  
 Hal - le - lu - ja, das We - ge er - \_\_\_\_\_  
 ha - le - lu - ja ja - schi - ru ku - lam \_\_\_\_\_  
 ha - le - lu - ja al jom sche - me - \_\_\_\_\_

Him - mel, Land und Meer, \_\_\_\_\_ Nacht und Wind und  
 be - mi - la a - chat \_\_\_\_\_ bo - de - da ha - \_\_\_\_\_

je - der Mor - gen, der neu be - ginnt, al - le  
 lev ma - le ba - ha - mon to - da ve - ho - \_\_\_\_\_

stim - men mit uns ein: Hal - le - lu - ja.  
 lem gam hu e - se o - lam nif - la.

Hal - le - hellt, Hal - le - lu - ja,  
 Ha - le - ir, Ha - le - lu - ja

20 *so klingt und so singt es in un - se - ren  
al ma - sche - ha - ja Ja u - ma - sche - od*

23 *Her - zen mit: — Hal - le - lu - ja! Hal - le - lu - ja,  
lo ha - ja — ha - le - lu - ja. Ha - le - lu - ja*

28 *so klingt und so singt es in un - se - ren  
al ma - sche - ha - ja Ja u - ma - sche - od*

31 *Her - zen mit: — Hal - le - lu - ja! —  
lo ha - ja — ha - le - lu - ja. —*

2. Halleluja tönt es laut, Halleluja, wohin man auch schaut:  
Blumen, Sonnenschein, Wald und Feld  
und jeder Vogel am Himmelszelt,  
alle singen dieses Lied: Halleluja!  
Halleluja . . .
1. Hallelujah, sing a song, Hallelujah, we'll follow along,  
with a simple word, a simple word we bless the sky,  
the tree, the bird and we fill our hearts with joy,  
Hallelujah.  
Hallelujah, sounds of love, Hallelujah, the sunshine above,  
Hallelujah, the bells will go ringing and dinging  
from dawn till night, Hallelujah.
2. Hallelujah, day by day, Hallelujah, don't throw it away.  
Fly and spread your wings, have a try;  
be free again like a butterfly.  
Come along and sing with us: Hallelujah.  
Hallelujah . . .

## 2

Text:  
Naphтали Herz Imber (1856-1909)  
Deutsch: Lothar Gassmann

Melodie:  
Naphтали Herz Imber (1856-1909)

In das Land der Vä - ter, nach Je - ru - sa - lem  
Kol - od ba - le - vav pe - ni - ma

5 zog uns die Seh - nucht heim auf Zi - ons Höh'n.  
ne - fesch je - hu - di ho - mi - ja ul -

9 Fast zwei - tau - send Jah - re wa - ren wir zer - streut.  
fa - a - te - mis - rach ka - di - ma

13 An vie - len Or - ten traf uns tie - fes Leid.  
a - jin le - Zi - jon zo - fi - ja.

17 Doch die Hoff - nung wird nicht un - ter - gehn  
Od lo av - da tik - va - te - nu

21 Zi - on und Je - ru - sa - lem zu seh'n,  
ha - tik - va bat schnot al - pa - jim

25 Am Dm Gm Dm

frei dort zu le - ben wie in al - ter Zeit— und  
lih - jot am chof - schi be - ar - ze - nu

29 Gm6 A7 Dm Bb Gm6 A7 Dm

Gott zu dan - ken in al - le E - wig - keit;  
e - rez Zi - jon viJ - ru - scha - la - jim

33 Gm A7 Dm Gm Dm

frei dort zu le - ben wie in al - ter Zeit— und  
lih - jot am chof - schi be - ar - ze - nu

*rit.*.....

37 Gm6 A7 Dm Bb Gm6 A7 Dm

Gott zu dan - ken in al - le E - wig - keit!  
e - rez Zi - jon viJ - ru - scha - la - jim.

## 3

Text: Ehud Manor  
 Deutsch: Lothar Gassmann

Melodie: Nurit Hirsh

Näch - stes Jahr wird es wahr: Freu - de  
 Ba - scha - na ha - ba - a - ne -

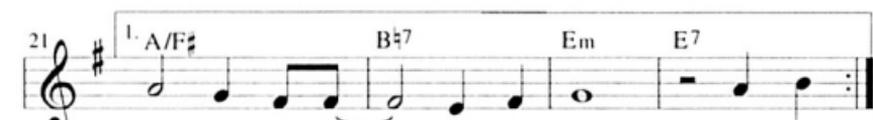
wird die Her - zen fül - len, wenn im Früh - ling der  
 schein al ha - mir - pe - sset ve - niss - por zi - po -

Man - del - baum blüht. Nächstes Jahr wird es  
 rim no - de - dot. Je - la - dim be - chuf -

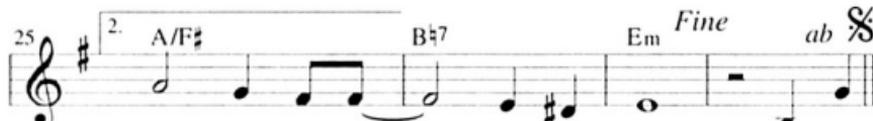
wahr: Die Kin - der wer - den spie - len, und die  
 scha je - ssa - cha - ku to - fe - sset ben ha -

Vö - gel sin - gen ihr Lied. Du wirst  
 ba - jit le - ven ha - ssa - dot. Od tir -

sehn und ver - stehn, — wie - viel Gu - tes Gott tut: — Nächstes  
 e od tir - e ka - ma tov ji - he - je — ba - scha -  
 lei, lei, lei, lei, — lei, lei, lei, lei, lei, la, — lei, lei,

21 

Jahr wer- den Hoff - nun - gen wahr. Du wirst  
 na ba - scha - na — ha - ba - a. Od tir -  
 3. Lei, lei,

25 

Jahr wer- den Hoff - nun - gen wahr. 2. Rot wie  
 na, ba - scha - na — ha - ba - a. 2. An - a -  
 lei, lei, lei, lei, — lei, lei, la.

2. Rot wie Blut, süß und gut reifen Trauben an den Hängen.  
 Für den Durst steht schon Wasser bereit.  
 Milder Wind streicht durchs Gras. Bei leisen Flötenklängen  
 werden Herzen ganz froh und weit.  
 Refrain: Du wirst sehn . . .

3. Nächstes Jahr wird es wahr und beginnt  
 vielleicht schon morgen,  
 daß das Licht durch die Dunkelheit bricht:  
 Wie ein Reiher im Flug entfliehen unsre Sorgen.  
 Gott ist da. Er verläßt uns nicht.  
 Refrain: I: Du wirst sehn und verstehn,  
 wieviel Gutes Gott tut:  
 Dieses Jahr werden Hoffnungen wahr. :!

2. *Anavim adumim javschilu ad ha'erev*  
*vejugschu schonenim laschulchan.*  
*Veruchot redumim jiss'u el em haderech*  
*itonim jeschanim ve'anan.*  
 Refrain: *Od tire . . .*

3. *Baschana haba'a nifross kapot jadajim*  
*mul ha'or hanigar halavan.*  
*Anafa levana tifross ba'or knafajim,*  
*vehaschemesch tistrach betochan.*  
 Refrain: *Od tire . . .*

Text: Abraham Zwi Idelsohn  
 Deutsch: Lothar Gassmann

Melodie: Abraham Zwi Idelsohn

Freut euch und laßt uns sin - gen, ja, laßt uns  
 Ha - va na - gi - la ha - va na - gi - la

tan - zen, stimmt in das Freu - den - lied ein!  
 ha - va na - gi - la ve - niss - me - cha.

Freu - den - lied ein! Kommt, laßt uns fröh - lich sein,  
 ve - niss - me - cha. Ha - va ne - ra - ne - na

kommt, laßt uns fröh - lich sein, laßt die Freu - de  
 ha - va ne - ra - ne - na ha - va ha - va

tief in euch ein. Trau - er muß ent - wei - chen,  
 ne - ra - ne - na. U - ru u - ru a - chim

wenn wir uns die Hän - de rei - chen, muß die Trau - er  
 u - rua - chim be - lev ssa - me - ach, u - rua - chim be -

bald ent - wei - chen, wenn wir uns die Hän - de rei - chen,  
 lev ssa - me - ach, u - rua - chim be - lev ssa - me - ach,

15 muß die Trau - er bald ent - wei - chen.  
u - rua - chim be - lev ssa - me - ach,

16 *rit.* Stimmt mit ein, stimmt mit ein, und laßt uns fröh - lich sein!  
u - rua - chim u - rua - chim be - lev ssa - me - ach.

*Dsus D7 Gm*

Text: Traditional

Melodie: Traditional  
Kanon zu 4 Stimmen

① *Dm* Von al - len — Sei - ten, al - len — Sei - ten um —  
Scha - lom cha - ve - rim scha - lom cha - ve - rim scha -

②

③ gibst du mich und hältst dei - ne Hand, und  
lom scha - lom le - hit - ra - ot le -

④ hältst dei - ne Hand, dei - ne Hand ü - ber mir.  
hit - ra - ot scha - lom scha - lom.

Wörtlich: Lebt wohl, Kameraden! Lebt wohl, auf Wiedersehn!

## 6

Text: Psalm 115,9

Melodie: Shlomo Carlebach

Deutsch: Lothar Gassmann

Is - ra - el, Is - ra - el, ver - trau - e auf den Herrn.  
 Jiss - ra - el Jiss - ra - el - be - tach - ba - Schem

Er ist dei - ne Hil - fe, dein Ret - ter und dein Schutz. Is -  
 es - ram - u - ma - gi - nam - hu. Jiss -

Ret - ter und dein Schutz. Is - ra - el, Is - ra - el, Is -  
 ma - gi - nam - hu. Jiss - ra - el Jiss - ra - el Jiss -

ra - el, trau - e auf den - Herrn! Is -  
 ra - el be - tach ba - Schem Jiss -

ra - el, Is - ra - el, Is - ra - el,  
 ra - el Jiss - ra - el Jiss - ra - el

er ist dein Ret - ter und dein Schutz. Is -  
 es - ram u - ma - gi - nam - hu. Jiss -

Text: Traditional  
 Deutsch: Verfasser unbekannt

Melodie: Traditional

*immer schneller werden*

Wir brin - gen Frie - den euch  
 He - ve - nu scha - lom a -

al - len, wir brin - gen Frie - den euch  
 le - chem. He - ve - nu scha - lom a -

al - len. Wir brin - gen Frie - den den  
 le - chem. He - ve - nu scha - lom a -

Men - schen. Wir brin - gen Frie - den, Frie - den,  
 le - chem. He - ve - nu scha - lom scha - lom

1. Frie - den al - ler Welt. Wir brin - gen Frie - den al - ler Welt!  
 scha - lom a - le - chem. He - ve - nu scha - lom a - le - chem.

2. Er ist dein Ret - ter und dein Schutz.  
 es - ram u - ma - gi - nam hu.

## 8

Text: Joel 4,20  
 Deutsch: Jochen Rieger

Melodie: Traditional  
 Kanon zu 3 Stimmen

① Dm Gm Dm

Der Herr seg - ne sein Volk Is - ra - el, der Herr  
 ViJ - hu - da le - o - lam te - schev, viJ - hu -

3 A7 Dm ②

seg - ne sein Volk Is - ra - el und Ju - da, sein Land soll -  
 da le - o - lam te - schev, viJ - ru - scha - la - jim le -

6 Gm Dm A7 Dm ③

im - mer - dar bestehn, und Ju - da soll immer be - ste - hen und  
 dor - va - dor, viJ - ru - scha - la - jim le - dor va - dor, viJ -

9 Gm Dm A7 Dm

Zi - on, Da - vids Stadt, Je - ru - sa - lem al - le - zeit!  
 ru - scha - la - jim le - dor va - dor.

Text: Traditional  
 Deutsch: Lothar Gassmann

Melodie: Traditional

Em

Gott der Schöp-fer lebt, un-ser Schöp-fer lebt! Gott-  
*Od a - vi - nu chai, od a - vi - nu chai, od—*

3 Bbm7 Em

— der Schöp-fer sei-nes Vol-kes, un-ser Schöp-fer lebt!  
 — a - vi - nu, od a - vi - nu, od a - vi - nu chai,

5 G Am D

Und sein Volk— Is-ra-el— kommt zu Gott und lebt!  
*am Jiss - ra - el, am Jiss-ra - el, am Jiss - ra - el chai,*

7 Am D Bbm Em

Und sein Volk, Got-tes Volk, kommt zu ihm und lebt!  
*am Jiss - ra - el, am Jiss - ra - el, am Jiss - ra - el chai.*

2. Gott der Retter siegt, unser Retter siegt!  
 Gott, der Retter seines Volkes, unser Retter siegt!  
 Und sein Volk Israel bleibt Gott treu und siegt!  
 Und sein Volk, Gottes Volk, bleibt ihm treu und siegt!
3. Gott der Tröster kommt, unser Tröster kommt!  
 Gott der Tröster seines Volkes, unser Tröster kommt!  
 Und sein Volk Israel wird nicht untergehn.  
 Und sein Volk, Gottes Volk, bleibt bestehn!

## 10

Text: 5. Mose 6,4

Melodie: Zvicka Pick

Deutsch: Lothar Gassmann

Gm Bb

Hö - re, o Is - ra - el: Der Herr ist un - ser Gott!  
Schma Jiss - ra - el — A - do - schem e - lo - ke - nu

3 Dm Gm

Er re - giert in E - wig - keit!  
A - do - schem e - chad. \_\_\_\_\_

5 Bb

Hö - re, o Is - ra - el: — Un - ser Gott ist e - wig!  
Schma Jiss - ra - el — A - do - schem e - lo - ke - nu

7 Dm Gm C Bb

Er al - lein ist Kö - nig! Hö - re, o Is - ra - el: Der  
A - do - schem e - chad. — Schma Jiss - ra - el — A - do -

10 F Cm7

Herr ist der Herr - scher, er re - giert in  
schem e - lo - ke - nu A - do - schem e -

12 Gm Bb

E - wig - keit! Hö - re, o Is - ra - el: —  
chad. \_\_\_\_\_ Schma Jiss - ra - el — A - do -

14 Cm Eb D7 Gm

Gott ge - bührt die Eh - re; er al - lein ist Herr!  
schem e - lo - ke - nu A - do - schem e - chad.

Text: Jesaja 2,3  
 Deutsch: Lothar Gassmann

Melodie: Shlomo Carlebach

Kommt, ihr Völ - ker, zum Berg Zi - on.  
 Ki mi - Zi - jon te - ze to - ra

Gott, un - ser Herr, will mit euch re - den.  
 ud - var ha - Schem miJ - ru - scha - la - jim.

Gott lehrt euch die ge - rech - ten We - ge.  
 ud - var ha - Schem miJ - ru - scha - la - jim.

Hört sei - ne Stim - me, hört sei - ne Bot - schaft, —  
 Ki — mi - Zi - jon te - ze to - ra

und eu - er Le - ben wird ver - än - dert.  
 ud - var ha - Schem miJ - ru - scha - la - jim.

Frie - de kommt wie - der auf die Er - de.  
 ud - var ha - Schem miJ - ru - scha - la - jim.

## 12

Text: Avigdor Hamme'iri  
 Deutsch: Lothar Gassmann

Melodie: Traditional

Dm Dm/C# Dm/C Dm/Bb

Ich grü - ße dich, Je - ru - sa - lem und  
 Me - al piss - gat Har Ha - zo - fim esch-

5 Gm/Bb A Dm

wün - sche dir Se - gen und Frie - den! Ich  
 ta - cha - ve lach a - pa - jim, me-

9 Dm/C# Dm/C Dm/Bb

grü - ße dich, Je - ru - sa - lem und  
 al piss - gat Har Ha - zo - fim scha-

13 Gm/Bb A Dm

wün - sche dir Se - gen und Frie - den! Seit  
 lom lach Je - ru - scha - la - jim. Me-

17 Bb Gm7 C

lan - ger Zeit schon wollt' ich dich se - hen, im  
 a do - rot cha - lam - ti a - la - jich lis-

21 A A/C# Dm

In - nern dei - ner To - re ste - hen. Je -  
 kot lir - ot be - or pa - na - jich. Je -

25 ru - sa - lem, du Stadt mei - ner Träu - me, du  
ru - scha - la - jim Je - ru - scha - la - jim ha-

29 strahlst jetzt in neu - er Pracht. Je -  
i - ri pa - na - jich liv - nech, Je -

33 ru - sa - lem, du Stadt gro - ßer Wun - der, an  
ru - scha - la - jim Je - ru - scha - la - jim me-

37 dir zeigt Gott sei - ne Macht.  
chor - vo - ta - jich ev - nech.

2. Ich grüße dich, Jerusalem  
und wünsche dir immerzu Frieden!  
Verlassen warst du von deinem Volk.  
Nun ist es nach Hause gekommen.  
Gesegnet seist du alle Tage,  
damit dein Volk sein Leiden ertrage.  
Jerusalem, du Stadt meiner Träume,  
ich halte in Treue zu dir.  
Jerusalem, du Stadt großer Wunder,  
dein König steht schon vor der Tür.

2. *Me'al pissgat Har Hazofim  
shalom lach Jeruschalajim!  
Alfe golim mikzot kol tevel  
noss'im elajich enajim.  
Be'alfe brachot haji berucha!  
Mikdasch melech ir melucha!  
Jeruschalajim Jeruschalajim  
ani lo asus mipo!  
Jeruschalajim Jeruschalajim  
javo ha Maschiach javo!*

## 13

Text: Shaïke Païkov  
 Deutsch: Lothar Gassmann

Melodie: Shaïke Païkov

Land für al - le Men - schen,  
 E - rez e - rez e - rez

3 wo die Son - ne scheint. Land mit Milch -  
 e - rez tchol en av ve - ha - sche -

5 und Ho - nig, wo kei - ner weint.  
 - mesch la kid - vasch ve - cha - lav.

7 Land für uns - re Kin - der,  
 E - rez ba - no - lad - nu

11 Hoff - nung für die Welt, wo nicht Krieg -  
 e - rez ba - nich - je ve - ne - schev -

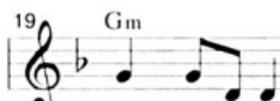
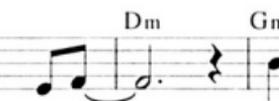
13 und Ter - ror, son - dern Lie - be zählt.  
 ba jih - je ma sche - jih - je.

16 **1** *Refrain*  

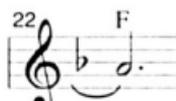




Was einst Wü - ste hieß, — wird  
 E - rez sche - no - hav — hi

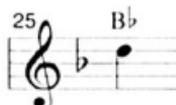
19 



jetzt ein Pa - ra - dies. — Un - frucht - ba - rer Sand  
 la - nu em — va - av — e - rez schel ha - am -

22 

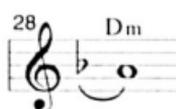


— weicht dem Ak - ker - land, —  
 e - rez le - o - lam. —

25 



Land für uns - re Kin - der, Hoff - nung für die Welt,  
 E - rez ba — no - lad - nu e - rez ba nich - je —

28 




— weil Got - tes Lie - be zählt.  
 — jih - je ma - sche — jih - je.

## Refrain



Freu - e dich, Je - ru - sa - lem, du schö - ne Stadt! —  
*Ssi - ssu et Je - ru - scha - la - jim gi - lu va* —



Al - len, die dich lie - ben, wird es wohl er - ge - hen. Dar - um:  
*gi - lu va kol o - ha - ve - ha kol o - ha - ve - ha*



Freu - e dich, Je - ru - sa - lem, du schö - ne Stadt. —  
*ssi - ssu et Je - ru - scha - la - jim gi - lu va* —



Al - len die dich lie - ben, wird es wohl er - ge - hen.  
*gi - lu va kol o - ha - ve - ha o - ha - ve - ha.*



Frie - de sei — in dei - nen To - ren! 1. Auf  
*gi - lu va kol o - ha - ve - ha. 1. Al*



dei - nen Mau - ern ste - hen Wäch - ter Tag - und Nacht. —  
*cho - mo - ta - jich ir Da - vid hif - ka - de - ti schom - rim*

13    
 Gott der Herr — wird dich be - wa - chen. Und   
 kol ha - jom — ve - chol ha - lai - la. Al

15    
 dei - ne To - re wer - den si - cher ste - hen Tag und Nacht.   
 cho - mo - ta - jich ir Da - vid hif - ka - de - ti schom - rim

17    
 Gott der Herr wird sie be - wa - chen! — Lei, lei, lei.   
 kol ha - jom — ve - chol ha - lai - la kol — ha - lai - la.

2. l: Habe keine Angst, du treuer Knecht  
 aus Jakobs Haus:  
 Deine Feinde werden fliehen. :!  
 Freue dich, Jerusalem . . .

3. l: Sieh' die Völker dieser Erde  
 rings um dich herum:  
 Alle werden zu dir kommen. :!  
 Freue dich, Jerusalem . . .

2. l: *Al tira ve'al techat avdi Ja'akov  
 ki jafuzu messan'echa mipanecha. :!  
 Ssissu et Jeruschalajim . . .*

3. l: *Sse'i ssaviv enajich ure'i kulam  
 nikbezu uva'u lach. :!  
 Ssissu et Jeruschalajim . . .*

## 15

Text: Rabbi Shalom Shabasi  
 Deutsch: Lothar Gassmann

Melodie: Traditional

Dm Dm6 Am E7 Am

Hei - li - ge Stadt, Got - tes Stadt Je - ru - sa - lem!  
 Kir - ja je - fe - fi - ja

3 E Am Dm 3 Am

Freu - de schenkst du al - len, die dich sehn.  
 ma - ssoss le - a - ra - jich.

5 Dm Dm6 Am E Am

Hei - li - ge Stadt, Got - tes Stadt Je - ru - sa - lem!  
 Kir - ja je - fe - fi - ja

7 E Am Dm 3 E

Frie - de soll in dei - nen Mau - ern be - stehn!  
 ma - ssoss le - a - ra - jich

9 Am Dm E Am Dm Am Dm

Du hältst Treu - e dei - nem Frie - de - fürst,  
 ir ne - ma - na at le - mal - kech

11 Am Dm E Am Dm 3 E

dei - nem Kö - nig, der einst in dir wohnt.  
 le - mal - kech ve - ssa - ra - jich.



## 16

Text: aus Jeremia 33,10+11  
 Deutsch: Lothar Gassmann

Melodie: Shlomo Carlebach

## Intro

Am E Am

Ö - de und leer lagst du da, Ju - da!  
 Od ji - scha - ma be - a - re Je - hu - da.

5 Am E Am

Dun - kel und schwer war die Zeit vol - ler  
 Od ji - scha - ma be - a - re Je - hu -

8 Dm6

Leid, Je - ru - sa - lem, du Stadt des  
 da u - ve - chu - zot Je - ru - scha -

11 Am E Am Dm Am

Höch - sten! Doch nun bist du auf - ge - baut,  
 la - jim. Od ji - scha - ma

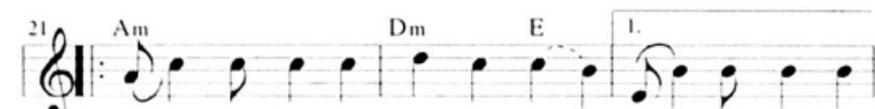
15 Dm7 G C E7 Am

und jetzt er - klin - gen laut auf dei - nen Stra - ßen,  
 be - a - re Je - hu - da u - ve - chu - zot

18 F Dm E

in dei - nen Gas - sen fröh - li - che Me - lo - dien.  
 u - ve - chu - zot Je - ru - scha - la - jim

21 *Am* *Dm* *E* 1.



Ju - bel - ru - fe, Lob - ge - sän - ge und das Lied des  
kol - ssa - sson ve - kol ssim - cha - kol - cha - tan ve -

24 *E7* *Am* 2. *Am/E* *E7* *Am* *ab* 



Bräu - ti - gams - und die Stim - me sei - ner Braut.  
kol ka - la - kol - cha - tan ve - kol ka - la.

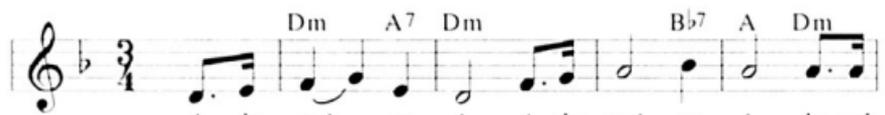
## 17

Text: Psalm 23,1

Melodie:

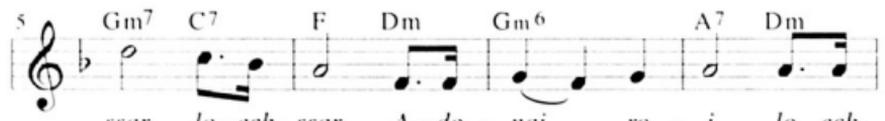
Peter van Woerden (1924-1990)

3/4 *Dm* *A7* *Dm* *Bb7* *A* *Dm*



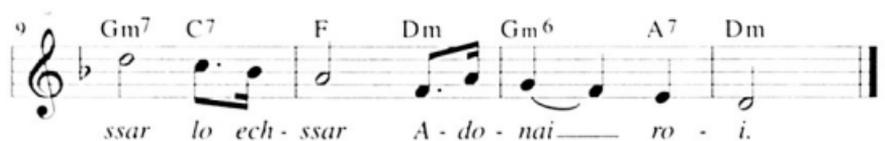
A - do - nai - ro - i, A - do - nai ro - i, lo ech -

5 *Gm7* *C7* *F* *Dm* *Gm6* *A7* *Dm*



ssar, lo - ech - ssar, A - do - nai - ro - i lo ech -

9 *Gm7* *C7* *F* *Dm* *Gm6* *A7* *Dm*



ssar lo ech - ssar A - do - nai - ro - i.

Der Herr ist mein Hirt, nichts mangelt mir.

## 18

Text: Naomi Shemer  
 Deutsch: Judith Peritz

Melodie: Naomi Shemer

Wie kla - rer Wein die Luft der Ber - ge, wie  
 A - vir ha - rim za - lul ka - ja - jin ve-

zar - ter Kie - fern - duft, der von der Dämm' - rung Wind ge -  
 re - ach o - ra - nim ni - ssa be - ru - ach ha - ar -

tra - gen, wie Glock - ken - schlag uns ruft. Im  
 ba - jim im kol pa - a - mo - nim. Uv -

Schlaf be - fan - gen: Baum und Stei - ne und  
 tar - de - mat i - lan va - e - ven schwu -

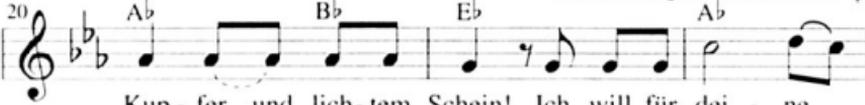
wie vom Traum um - weht in Ein - sam - keit an heil - ger  
 ja ba - cha - lo - ma ha - ir a - scher ba - dad jo -

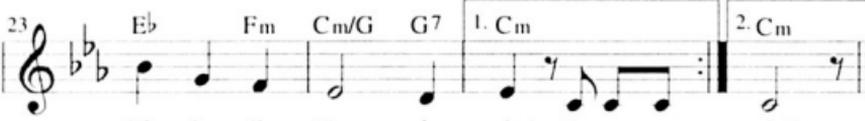
Stät - te die al - te Mau - er steht.  
 sche - vet u - ve - li - ba cho - ma.

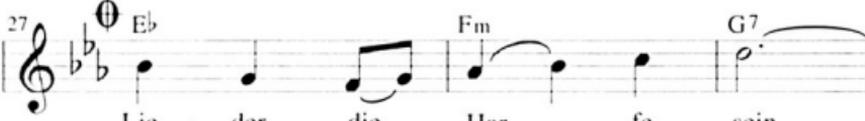
*Refrain*

Je - ru - sa - lem, du Stadt von Gold 7 7 von  
 Je - ru - scha - la - jim schel sa - hav ve - schel ne -

beim letztenmal nach ☩

20  *Ab Bb Eb Ab*  
Kup - fer und lich - tem Schein! Ich will für dei - ne —  
cho - schet — ve - schel or ha - lo le - chol schi -

23  *Eb Fm Cm/G G7 1. Cm 2. Cm*  
Lie - der die Har - fe sein! Je - ru - sa - sein!  
ra - jich a - ni ki - nor Je - ru - scha - nor.

27  *☩ Eb Fm G7*  
Lie - der die Har - fe sein, —  
ra - jich a - ni — ki - nor —

30  *Cm F/C Cm*  
\_\_\_\_\_ die Har - fe sein. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ 7 ki - nor. \_\_\_\_\_

2. Wir kehrten zu den Wassergruben,  
zum Markt und traurem Pfad.  
Der Schofar tönt vom Tempelberge  
herab zur alten Stadt.  
Und tausendfach in Felsenhöhlen  
erglänzen Sonnen froh.  
Zum Salzmeer steigen wir hinunter  
den Weg nach Jericho.  
Refrain: Jerusalem ...
3. Es kam der Tag, dich zu besingen,  
zu winden Kränze dir;  
bin wieder jung mit deinen Söhnen  
als letzter Sänger hier.  
Dein Name brennt auf meinen Lippen  
wie schmerzhaft heiß geküßt,  
vergäb ich dein.  
Jeruschalajim, die du von Golde bist.  
Refrain: Jerusalem ...

## 19

Text: Achtzehn-Bitten-Gebet  
 Deutsch: Lothar Gassmann

Melodie: Shaïke Païkov

Cm

Herr, wir war - ten auf dein Kom - men.  
 Ve - liJ - ru - scha - la - jim ir - cha

2 Bb

Denn du hast es uns ver - spro - chen, daß  
 be - ra - cha - mim ta - schuv - ve -

3 Eb Bb Cm7 Fm7 G7 Cm

du einst woh - nen wirst in Je - ru - sa - lem.  
 tisch - kon be - to - cha ka - a - scher di - bar - ta.

5

Herr, wir war - ten auf dein Kom - men.  
 Ve - liJ - ru - scha - la - jim ir - cha

6

Denn du hast es uns ver - spro - chen, daß  
 be - ra - cha - mim ta - schuv - ve -

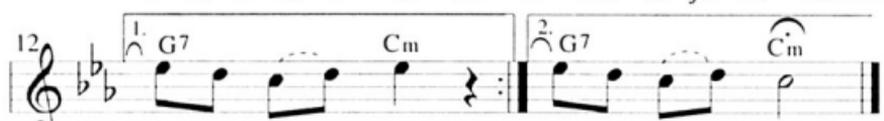
7 Eb Bb Cm7 Fm7 G Cm

du einst woh - nen wirst in Je - ru - sa - lem.  
 tisch - kon be - to - cha ka - a - scher di - bar - ta.

9 Cm

Kom - me, kom - me wie - der und  
 Uv - ne uv - ne uv - ne und

10  Fm Cm Fm Cm  
 bau - e dei - ne Woh - nung, ja, bau - e dei - ne Stadt —  
 o - ta o - ta o - ta be - ka - rov be - ja - me - nu —

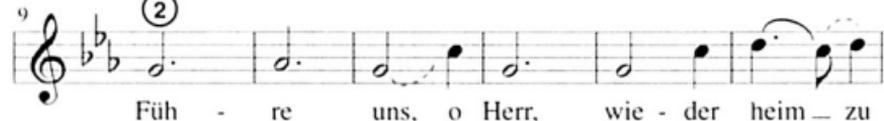
12  1. G7 Cm 2. G7 Cm  
 — Je - ru - sa - lem! — Je - ru - sa - lem!  
 — ja - me - nu — ja - me - nu.

Text: Klagelieder 5,21

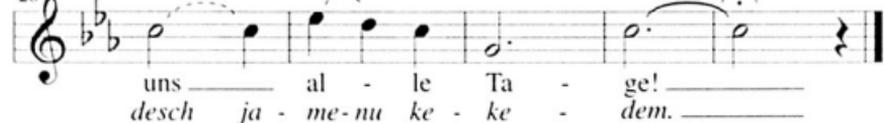
**20**  
 Kanon zu 3 Stimmen  
 Melodie: M. Ben Uri

①  3/4  
 Brin - ge uns wie - der zu dir, — o Herr, — und  
 Ha - schi - ve - nu ha - schi - ve - nu

5   
 füh - re uns wie - der heim — zu dir.  
 A - do - nai — e - le - cha

9  ②  
 Füh - re uns, o Herr, wie - der heim — zu  
 ve - na - schu - va ve - na - schu -

15  ③  
 dir. — Seg - ne uns, seg - ne  
 va — cha - desch cha -

20   
 uns — al - le Ta - ge!  
 desch ja - me - nu ke - ke - dem. —

## 21

Text: Amos Ettiinger  
 Deutsch: Lothar Gassmann

Melodie: Elie Rubinstein

Cm C7 Fm

1. Stadt aus Gold, Je - ru - sa - lem,  
 1. Lach Je - ru - scha - la - jim

3 Cm/G Gm Cm Cm C7

hell er-strahlt dein Licht. Dei - ne Mau - ern  
 ben cho - mot ha - ir, lach Je - ru - scha -

6 Fm Eb F G

ste - hen fest, sie zer - bre - chen nicht.  
 la - jim or cha - dasch ja - ir.

9 Refrain Fm

Zwi - schen Jor - dan und dem Mit - tel - meer  
 Be - li - be - nu be - li - be - nu rak

11 Bb Eb G7 Cm C7

liegt Je - ru - sa - lem seit drei - tau - send  
 schir e - chad ka - jam lach Je - ru - scha -

14 Fm Cm/G Bb/G Cm

Jah - ren schon und wird nicht ver - gehn.  
 la - jim ben Jar - den va - jam.

2. Alte Stadt Jerusalem, du bist wunderschön.  
Keiner, der dein Glänzen sieht, kann dir widerstehn.  
Refrain: Zwischen Jordan . . .

3. Königsstadt Jerusalem, David war dein Sohn.  
Der Messias kommt zu dir, sitzt auf deinem Thron.  
Refrain: Zwischen Jordan . . .

2. *Lach Jeruschalajim lach kdumim wahod,  
lach Jeruschalajim lach rasim wassod.  
Refrain: Belibenu . . .*

3. *Lach Jeruschalajim schir nissa tamid,  
lach Jeruschalajim ir migdal David.  
Refrain: Belibenu . . .*

## 22

Text: Aus dem Gebetbuch

Melodie: Traditional

The musical score is written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). The melody is divided into three systems, each with a line of German lyrics and a line of Hebrew lyrics below it. Chords are indicated above the notes.

**System 1:** Chords: D, G, D, G, D, A. Lyrics: Da-vid, Kö-nig Is-ra-els, Da-vid, lebt und bleibt! / Da-vid, me-lech Jiss-ra-el, chai, chai, ve-ka-jam.-

**System 2:** Chords: D, A, B $\sharp$ m, A, D, Gm, A, D. Lyrics: Da-vid, Kö-nig Is-ra-els, lebt und bleibt! / Da-vid, me-lech Jiss-ra-el, chai, chai, ve-ka-jam.

**System 3:** Chords: A, B $\sharp$ m, Gm, A, D. Lyrics: Da-vid, Kö-nig Is-ra-els, lebt und bleibt! / Da-vid, me-lech Jiss-ra-el, chai, chai, ve-jam.

Text: Psalm 128, 5+6  
 Deutsch: Lothar Gassmann

Melodie: David Vinkrantz

Gna - de sei mit dir vom Ber - ge Zi - on aus! —  
 Je - va - re - che - cha ha - Schem mi - Zi - jon ur -

Gott be - schenkt Je - ru - sa - lem mit Glück.  
 e be - tuv Je - ru - scha - la - jim

Gna - de sei mit dir vom Ber - ge Zi - on aus!  
 Je - va - re - che - cha ha - Schem mi - Zi - jon

Al - le - zeit soll Frie - de — mit dir sein!  
 kol je - me je - me cha - je - cha.

Kin - des - kin - der wirst — du sehn, Frie - de ü - ber Is - ra -  
 Ur - e va - nim le - va - ne - cha scha - lom — al Jiss - ra -

el! Kin - des - kin - der — wirst du se - hen,  
 el ur - e — va - nim — le - va - ne - cha

Frie - de ü - ber — Is - ra - el!  
 scha - lom al Jiss - ra - el.

17 <sup>2.</sup> Dm Gm A7 Dm

Frie - de ü - ber Is - ra - el!  
scha - lom al Jiss - ra - el.

## 24

Text: Psalm 133,1

Melodie: Traditional

Deutsch: Lothar Gassmann

Cm Cm/B $\flat$  Fm/A $\flat$  Cm

Wun - der - bar ist es, wenn Brü - der in  
Hi - ne ma tov u - ma na - in

<sup>3</sup> Fm<sup>6</sup> G<sup>7</sup> 1. Cm 2. Cm

Frie - den zu - sam - men le - ben. le - ben.  
sche - vet a - chim gam ja - chad. ja - chad.

<sup>6</sup> B $\flat$ /D E $\flat$  1. Fm Cm

Wun - der - bar ist es, wenn sie in Frie - den  
Hi - ne ma tov sche - vet a - chim gam

<sup>9</sup> G<sup>sus</sup> G<sup>7</sup> 2. Fm G<sup>7</sup> Cm

le - ben. wenn sie in Frie - den le - ben.  
ja - chad. sche - vet a - chim gam ja - chad.

Text: Rabbi Nachman von Brazlav  
 Deutsch: Lothar Gassmann

Melodie: Baruch Chait

Nichts als ein schma-ler Steg ist die gan-ze  
 Kol ha-o-lam ku-lo ge-scher zar me-

Welt; nichts als ein schma-ler Pfad ist die gan-ze  
 od ge-scher zar me-od ge-scher zar me-

Welt. ist die gan-ze Welt.  
 od ge-scher zar me-od

*langsam beginnen, immer schneller werden*

Ge-he mu-tig, fürch-te dich nicht, Gott wird mit dir,  
 ve-ha-i-kar ve-ha-i-kar lo-le-fa-ched

mit dir ge-hen! Ge-he mu-tig,  
 lo-le-fa-ched klal. Ve-ha-i-kar

fürch-te dich nicht! Gott wird mit dir sein!  
 ve-ha-i-kar lo-le-fa-ched klal.

Text: aus dem Kaddisch  
 Deutsch: Werner Hermann

Melodie: Nurit Hirsh

Der du Frie - den schaffst in der Höh', gib dei - nen  
 O - sse scha - lom bim - ro - mav hu ja - a -

(3) Frie - den auch auf Er - den dei - nem Vol - ke Is - ra -  
 sse scha - lom a - le - nu ve - al kol Jiss - ra -

6 el. A - men, a - men, a - men.  
 el ve - im - ru im - ru a - men.

9 *immer schneller* Ja - a - sse scha - lom ja - a - sse scha - lom scha - lom a - le - nu ve -  
*beim letztenmal nach*

12 1. A Dm al kol Jiss - ra - el. 2. A Dm al kol Jiss - ra - el.

14 Dm Am Dm Ja - a - sse scha - lom ja - a - sse scha - lom scha - lom a - le - nu ve -

17 E A *ab in* A Dm al kol Jiss - ra - el. al kol Jiss - ra - el.

Text: aus der Sabbatliturgie  
Deutsch: Lothar Gassmann

Melodie: Ehud und Sara Zweig

Gnä - dig und barm - her - zig bist du, Herr, und von  
*Je - did ne - fesch av ha - ra - cha - man je - did*

gro - ßer Gü - te. Dei - nen Weg will ich  
*ne - fesch av ha - ra - cha - man me - schoch av - de -*

gehn, auf dein Wort ver - traun.  
*cha el re - zo - ne - cha*

Dei - nen Weg will ich gehn, la, la, la, la, la, la, auf dein  
*me - schoch av - de - cha lai lai lai lai lai la el re -*

Wort ver - traun. Dich, Herr, will ich  
*zo - ne - cha. Ja - ruz*

lo - ben; täg - lich will ich dir  
*av - de - cha ke - lich - mo - a -*

sin - gen. La,  
*jal jisch - ta - cha - ve lai lai lai lai lai lai*

36

la, la, la. Auf— dein Wort— ver— traun. \_\_\_\_\_  
 lai lai la el mul ha - da - re - cha. \_\_\_\_\_

28

Text: Traditional  
 Deutsch: Lothar Gassmann

Melodie: Traditional

Herr, dein Volk Is - ra - el sam - melt sich,  
 Am - cha Jiss - ra - el — ji - ba - ne

kehrt ins ver - hei - Be - ne Land zu - rück.  
 am - cha Jiss - ra - el — ji - ba - ne.

Is - ra - el kehrt heim, Is - ra - el kehrt heim.  
 Am Jiss - ra - el chai am Jiss - ra - el chai  
 von vorne bis Fine

Til - ge al - le Schuld! Hab mit ihm Ge - duld!  
 am Jiss - ra - el chai ad be - li — dai.

Text wörtlich: Das Volk Israel wird gebaut werden.  
 Das Volk Israel lebt für immer.



20 *Cm* *C* *Fm*  
 pe - ten! — Er schenkt uns die - sen — Tag. Singt  
*ne - vel* — *ha - ne - vel* *ve - chi - nor* a -  
 von vorne  
 23 *G* *Cm* *G7* *Cm*  
 ihm Hal - le - lu - ja! ihm Hal - le - lu - ja!  
*i - ra scha - char.* *i - ra scha - char.*  
 27 *G* *Cm* *A<sup>b</sup>* *Cm/G* *G* *Cm*  
 neu - er Tag ist da, singt ihm Hal - le - lu - ja!  
*ne - vel ve - chi - nor* a - i - ra — *scha - char.*

## 30

Text: Hoheslied 2.8

Melodie: Sarah Levy-Tanai

*Em* *Am*  
 Kol do - di, kol do - di, kol do - di hi -  
 4 *Em* *Am* *Em*  
 ne se ba. Me - de - leg al he - ha - rim —  
 7 *B<sup>b</sup>* *Em* *Em*  
 me - ka - pez al — ha - gva - ot. ha - gva - ot.

Da ist die Stimme meines Freundes!  
 Siehe, er kommt und hüpf über die Berge  
 und springt über die Hügel.

Text: Achtzehn-Bitten-Gebet  
 Deutsch: Lothar Gassmann

Melodie: Natan Shachar

Gib uns dei-nen Se- gen und Frie- den auf Er- den,—  
 Ve- ha- ve a- le- nu a- le- nu a- le- nu ve-

fülle unser Leben mit Freu- de, o Herr. Freu- de, o Herr!  
 ha- ve a- le- nu bra- cha ve- schalom. cha ve- schalom.

Seg- ne uns und gib uns dei- nen Frie- den,  
 Ve- ha- ve bra- cha— ve- a- le- nu

dei- nen— Frie- den, o Herr.— Herr,  
 ve- ha- ve a- le- nu scha- lom— lom

von— den vier En- den, En- den der Er- de,  
 me- ar- ba kan- fot— me- ar- ba kan- fot—

von— den— En- den der Welt.—  
 me- ar- ba kan- fot— kol ha- a- rez.

gib uns dei- nen Frie- den, o Herr!—  
 me- ar- ba kan- fot— kol ha- a- rez.

Text:  
Peter van Woerden (1924-1990)

Melodie:  
Peter van Woerden (1924-1990)

Em Am Em  
To - da ra - ba, to - da ra - ba, — to - da ra -

B $\frac{7}{9}$  <sup>1</sup>Em <sup>2</sup>Em  
ba, to - da ra - ba, to - da ra - ba, to -

Am Em B $\frac{7}{9}$  Em  
da, — to - da, — to - da, to - da ra - ba to -

Am Em B $\frac{7}{9}$  Em  
da, — to - da, — to - da, to - da ra - ba be -

D G Am D G  
ad hach - na - ssat ha - or - chim ha - ne - i - ma to -

Am D G B $\frac{7}{9}$  Em C B $\frac{7}{9}$  Em  
da ra - ba, to - da — ra - ba je - va - re - che -

Em B $\frac{7}{9}$  Em Am Em B $\frac{7}{9}$  E  
cha A - do - nai; je - va - re - che - cha A - do - nai!

Vielen Dank für die angenehme Gastfreundschaft —  
der Herr segne dich.

Text: Klaus Heizmann nach Psalm 9,2-3,12  
Melodie: Claude Frayse

*E B♭ C#m E A B♭ E A*  
1. Ich danke meinem Gott von ganzem Herzen! Von all seinen  
*B♭ (G#7) C#m F#m B♭7 E*  
Wundern will ich laut erzählen und loben seinen Namen. Ich  
*B♭ C#m E7 A B♭ E A B♭*  
danke meinem Gott von ganzem Herzen. Ich freue mich und  
*(G#7) C#m F#m B♭ E A B♭*  
bin fröhlich, Herr, in dir. H a l l e l u j a ! Ich freue mich und  
*(G#7) C#m A B♭ E*  
bin fröhlich, Herr, in dir. H a l l e l u j a !

2. Kommt, stimmt ein ins Lob von ganzem Herzen!  
Verkündiget unter den Völkern sein Tun und lobsinget seinem  
Namen. Kommt, stimmt ein ins Lob von ganzem Herzen,  
denn unser Herr ist ein ewiger Gott. Halleluja! Denn unser Herr  
ist ein ewiger Gott. Halleluja!

Originaltitel: Je louerai l'Eternel

© 1976 by Alain Bergèse, Frankreich

Für D,A,CH: Hänssler-Verlag, Neuhausen auf den Fildern

Aus: Ich will dir danken

Text und Melodie: Thomas Eger

*G C D C G*  
Refr.: Danke, Herr Jesus, hab Dank, Herr, daß ich mit dir reden  
*C D7 G*  
darf. Danke, Herr Jesus, hab Dank, daß du mich hörst!

*G C Am D*  
1. Allen Kummer, alle Sorgen sag ich dir, mein Herr und  
Gott.

*G C Am D7 G*  
Alle Ängste, allen Zweifel, alle meine Not.

2. Alles Frohe, alles Gute bring ich dir, Herr, im Gebet, weil  
ich weiß, daß hinter allem deine Treue steht.

3. Nichts brauch ich dir zu verschweigen, der mich wie kein anderer kennt. Mit dir darf ich alles reden, was mein Herz bedrängt.

© 1975 Musikverlag Klaus Gerth, Asslar  
Aus: Kommt, singt und preist den Herrn, Band 1

## 35

Text Strophe 1: Klaus und Hella Heizmann  
Strophe 2: Manfred Kettering  
Melodie: Folk tune aus Schottland

*D* (B<sup>♯</sup>m) (A<sup>7</sup>) *D* *A*  
1. Dir, Herr, will ich danken, daß du täglich auf mich achtest.  
*D* *A* B<sup>♯</sup>m *Em* *A* *D*  
Du hast mich so oft schon in Gefahren treu bewahret. Du bist  
*A* *D* *A* *D*  
ein starker Gott, und nur dir kann ich vertrauen, Herr, hilf mir  
*B<sup>♯</sup>m* *Em* *A* *D* *G*  
dir zu folgen auch in großen Schwierigkeiten. Schenke uns  
*A<sup>7</sup> D* *G* *A* *D* *G* *D* *E*  
Freiheit, gib uns deinen Frieden, denn nur du bist fähig, ihn  
*A<sup>7</sup>* *D* *A* *D*  
der Welt zu geben. Herr, du bist groß, hast die ganze Welt  
*G* *D* *Em* *A<sup>7</sup>* *D*  
erschaffen und kennst auch mich, darum gib mir deinen Segen.

2. Jesus ist mein Heiland, denn er gab für mich sein Leben.  
Jesus ist mein Führer, keinen bessern kann es geben. Er nahm  
mich bei der Hand, und er wird mich stets begleiten, auch durch  
Gefahren führen von der Zeit zu Ewigkeiten. Ich werd ihm  
glauben, auf ihn ganz vertrauen, wenn der Tag wird kommen,  
werd ich sein Antlitz schauen. Er ist der Weg, ja, die Wahrheit  
und das Leben. Mein Herr und Gott, der mir alles hat gegeben.

*G* *D*  
Amen.

© Hänssler-Verlag, Neuhausen auf den Fildern  
Aus: Jesu Name nie verklinget, Band 3

# 36

Text und Melodie: Kommunität Gnadenthal

*E* *B♯* *E* *A* *B♯* *E*

1. Lobpreiset unsern Gott, singet ihm ein neues Lied, der uns

*B♯* *E* *A* *B♯* *E*

aus aller Not in seine Liebe rief!

*E* (*G♯m*) *A* *B♯*

Refr.: „Freuet euch, ich komm mit Macht und Herrlichkeit.

*E* (*G♯m*) *A* *B♯*

Blicket auf und glaubt, mein Tag ist nicht mehr weit.

*E*

Ich komm“.

2. Er hat uns selbst gesagt: Der Vater hat euch lieb. Darum seid unverzagt, stellt euch auf meinen Sieg!

3. Wer meiner Kraft vertraut, wird meine Wunder sehn, und meine Herrlichkeit wird allzeit mit ihm gehn.

4. In der Welt, da habt ihr Angst, doch ich habe sie besiegt!  
Wer meinem Namen traut, der ist es, der mich liebt.

© Präsenz-Verlag, Gnadenthal-Hünfelden

# 37

Text und Melodie: Gerhard Schnitter

*D* *A* *B♯m* *A<sup>7</sup>* *D*

Refr.: Groß ist dein Name, Herr, wir loben dich! Heilig ist dein

*B♯m* *G* *A<sup>7</sup>* *D*

Name, Herr, wir preisen dich!

*B♯m* *Em* *A<sup>7</sup>* *D*

1. Er selber, Gottes Sohn, verließ des Vaters Thron, litt

*B♯7* *Em* *E* *A*

Schande, Spott und Not, ging für uns in den Tod.

2. Der Sieger, Jesus Christ, vom Tod erstanden ist. Zu Ende ist die Nacht, vorbei der Sünde Macht.

3. Nun schämen wir uns nicht und treten frei ans Licht. Wir nehmen staunend an, was er für uns getan.

4. Wir wollen unser Leben aus Dankbarkeit dir geben. Nur darin liegt Gewinn. Du bist des Lebens Sinn!

© Hänssler-Verlag, Neuhausen auf den Fildern  
Aus: Ich will dir danken

## 38

Text und Melodie: Walter Gschwandtner

*E* (C#m) *A*  
Refr.: Vater, ich will dich preisen, denn dein Wort ist wunder-  
*B♯* *E* (C#m) *A* *B♯*  
bar. Vater, ich will dich preisen, denn dein Wort ist wunderbar  
*E*  
und vollkommen.

*E* (C#m) *B♯7* *E*  
1. Jeden Morgen staun ich neu, was dein Wort enthält, jeden  
(C#m) *F#7* *B♯*  
Morgen staun ich neu, was dein Wort enthält.

2. Ich erkenne, dein Wort hält stets, was es verspricht, ich erkenne, dein Wort hält stets, was es verspricht.

3. Ja, in Zeit und Ewigkeit hat dein Wort Bestand, ja, in Zeit und Ewigkeit hat dein Wort Bestand.

4. Freude, Kraft, Mut, Zuversicht, all das schenkt dein Wort; Freude, Kraft, Mut, Zuversicht, all das schenkt dein Wort.

© Hänssler-Verlag  
Aus: Ich will dir danken

# 39

Text nach Lukas 15,11-24 und  
Melodie: Kommunität Gnadenthal

*C* *G7*  
Refr.: Singt und tanzt und jubelt laut vor Freuden! Gott, der  
*C*  
Herr, läßt uns ein Fest bereiten. Kommt herein, auch ihr seid  
*G7* *C*  
eingeladen! Kommt und laßt uns mit ihm fröhlich sein!  
*C* *Am* *F* *C* *(Am)* *D*  
1. Reiß dich los und eile ins Vaterhaus! Er, dein Vater, schaut  
*G*  
längst schon nach dir aus.

2. Er, dein Vater, will dir vergeben. So beginnst du dein neues  
Leben.

3. Niemals wird das Feiern zu Ende sein. Nach der Fremde bist  
du ja nun daheim.

© Präsenz-Verlag, Gnadenthal-Hünfelden

# 40

Text und Melodie: Kommunität Gnadenthal

*A* *D* *A* *(F#m)*  
Refr.: Unser Mund, der ist voll Jubel, unser Herz, das ist voll  
*E* *A* *D* *A* *E* *A*  
Dank, daß du uns hast erlöst, erkaufst ein Leben lang.  
*D* *A* *E* *A* *D*  
1. Wir preisen deine Güte, die jeden Morgen neu, mit der du uns  
*A* *E* *A*  
behütet. Wie groß ist deine Treu!

2. Wir richten unsre Blicke zu dir, dreieinger Gott und gehen nicht zurücke. Nur dir gebührt das Lob!

3. Was unsre Augen sehen, schuf deine Wunderhand. Vor dir vereint wir stehen, du knüpfst das Liebesband.

© Präsenz-Verlag, Gnadenthal-Hünfelden

## 41

Text und Melodie: Thomas Eger

*G* *D C D<sup>7</sup> G*  
Refr.: Sing mit mir ein Halleluja, sing mit mir ein Dankeschön.

*D C D<sup>7</sup> G*  
Denn im Danken, da liegt Segen, und im Danken preis ich ihn.

*G D G*  
1. Für die Ruhe in der Nacht, für die Sonne, die mir lacht, für  
*C (Am) D<sup>7</sup>*  
die Luft, die mir den Atem gibt.

2. Für die Freunde, die ich hab, für die Liebe jeden Tag, die aus seiner großen Gnade quillt.

3. Für das Wunder, das geschah dort am Kreuz auf Golgatha, als er starb, damit ich leben kann.

4. Dafür, daß er auferstand und der Hölle Macht gebannt, dafür, daß er mich hat neu gemacht.

5. Dafür, daß er heut noch lebt und mir treu zur Seite steht, dafür, daß mich seine Liebe trägt.

© 1973 Born-Verlag, Kassel  
Aus: Singt von Jesus, Band 1

## 42

Text: Joachim Neander (1650-1680)

Melodie: 17. Jh.; geistlich Stralsund 1665 / Halle 1741

*E* *B♯* *A* *E* *B♯* *E*

1. Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren, meine

*B♯* *A* *E* *B♯* *E* *A*

geliebete Seele, das ist mein Begehren. Kommet zuhauf,

*E* *B♯* *E* *A* *E* *B♯* *E*

Psalter und Harfe, wacht auf, lasset den Lobgesang hören!

2. Lobe den Herren, der alles so herrlich regieret, der dich auf Adellers Fittichen sicher geführtet, der dich erhält, wie es dir selber gefällt; hast du nicht dieses verspüret?

3. Lobe den Herren, der künstlich und fein dich bereitet, der dir Gesundheit verliehen, dich freundlich geleitet. In wieviel Not hat nicht der gnädige Gott über dir Flügel gebreitet!

4. Lobe den Herren, der sichtbar dein Leben gesegnet, der aus dem Himmel mit Strömen der Liebe geregnet. Denke daran, was der Allmächtige kann, der dir mit Liebe beegnet!

5. Lobe den Herren, was in mir ist, lobe den Namen. Alles, was Odem hat, lobe mit Abrahams Samen. Er ist dein Licht, Seele, vergiß es ja nicht. Lob ihn in Ewigkeit! Amen.

## 43

Text und Melodie: Peter Strauch

*E* *A* *B♯* *E* *G♯m* *A* *B♯*

1. Jesus, wir sehen auf dich. Deine Liebe, die will uns verän-

*F♯m* *B♯* *E* *B♯* *C♯m* *E*

dern, und in uns spiegelt sich deine Herrlichkeit. Jesus, wir

*A* *B♯* *E*

sehen auf dich.

2. Jesus, wir hören auf dich. Du hast Worte des ewigen Lebens, und wir haben erkannt: Du bist Christus. Jesus, wir hören auf dich.

3. Jesus, wir warten auf dich. Du wirst kommen nach deiner Verheißung. Alle Menschen, sie werden dich sehen. Jesus, wir warten auf dich.

© Hänssler-Verlag, Neuhausen auf den Fildern  
Aus: Ich will dir danken

## 44

Text:: Ignaz Franz (1719-1790)

nach dem „TE DEUM LAUDAMUS“ 4. Jh.

Melodie: Lüneburg 1668, Wien um 1776, Leipzig 1819

*E (C#m) B♯7 E B♯*

1. Großer Gott, wir loben dich, Herr, wir preisen deine Stärke.

*E (C#m) B♯7 E B♯*

Vor dir neigt die Erde sich und bewundert deine Werke. Wie du

*E(A) E A E B♯7 E*

warst vor aller Zeit, so bleibst du in Ewigkeit.

2. Alles, was dich preisen kann, Cherubim und Seraphinen, stimmen dir ein Loblied an; alle Engel, die dir dienen, rufen dir stets ohne Ruh: "Heilig, heilig, heilig!" zu.

3. Heilig, Herr Gott Zebaoth! Heilig, Herr der Himmelsheere! Starker Helfer in der Not! Himmel, Erde, Luft und Meere sind erfüllt von deinem Ruhm; alles ist dein Eigentum.

4. Sieh dein Volk in Gnaden an, hilf uns, segne, Herr, dein Erbe. Leit es auf der rechten Bahn, daß der Feind es nicht verderbe. Wart und pfleg es in der Zeit, heb es hoch in Ewigkeit.

5. Herr, erbarm, erbarme dich! Auf uns komme, Herr, dein Segen! Deine Güte zeige sich allen der Verheißung wegen. Auf dich hoffen wir allein; laß uns nicht verloren sein!

Text und Melodie: Peter Strauch

*D* *Em* *A<sup>7</sup>* *D* *B<sup>b</sup>m* *Em*  
 1. Herr, ich sehe deine Welt, das weite Himmelszelt, die  
*A* *D* *A* *D* *Em* *A<sup>7</sup>* *D* *B<sup>b</sup>m*  
 Wunder deiner Schöpfung. Alles das hast du gemacht, den Tag  
*Em* *A<sup>7</sup>* *D* *Em* *A<sup>7</sup>*  
 und auch die Nacht; ich danke dir dafür. Berge, Flüsse und die  
*D* *B<sup>b</sup>m* *Em* *A* *D* *A* *D*  
 Seen, die Täler und die Höhn sind Zeichen deiner Liebe. Sonne,  
*Em* *A<sup>7</sup>* *D* *B<sup>b</sup>m* *Em* *A*  
 Wolken, Sand und Meer, die loben dich so sehr, sie preisen  
*D*  
 deine Macht.

*G* *A* *F<sup>#</sup>m* *B<sup>b</sup>7* *Em*  
 Refr.: Darum bete ich dich an, weil ich nicht schweigen kann;  
*A* *D* *D<sup>7</sup>* *G* *A* *F<sup>#</sup>m*  
 die Freude füllt mein Singen. Staunend habe ich erkannt: ich  
*B<sup>b</sup>* *Em* *A* *D*  
 bin in deiner Hand, und du läßt mich nicht los.

2. Auch die Menschen sind von dir und haben Leben hier durch deine große Güte. Fühlen, Wollen und Verstand sind Werke deiner Hand, entstammen deinem Plan. Ist der Mensch auch sehr entstellt, weil er die Sünde wählt, du willst ihn nicht zerstören. Deine Liebe macht ihn frei von aller Tyrannei, wenn er auf dich vertraut.

3. Herr, weil du der Herrscher bist und alles übersiehst, bin ich in dir geborgen. Kleinste Wesen in der Welt, das große Sternenzelt hältst du in deiner Hand. Du regierst auch unsre Zeit und bald ist es soweit, dann wirst du sichtbar kommen. Mit uns sehnt sich die Natur und alle Kreatur nach deiner Herrlichkeit.

Text und Melodie: Thomas Eger

1. Viele Wege gibt es auf dieser Welt, doch einen nur können  
 wir gehn. Und die Frage, die sich mir dadurch stellt, ist, wel-  
 chen Weg ich nehm. Soll ich den Weg gehen, der mir gefällt,  
 such ich einen, der mir recht bequem? Doch nicht, was ich  
 denke und wünsche, zählt: wie er führt, will ich gehn.

Refr.: Weise mir, Herr, deinen Weg, daß ich wandle in deiner  
 Wahrheit. Laß mich's erkennen, o Herr, und bekennen, daß du  
 nie einen Fehler machst. Weise mir, Herr, deinen Weg, daß ich  
 wandle in deiner Wahrheit. Und all mein Sinnen und alles Be-  
 ginnen möcht ich, daß du Herr, überwachst.

2. Manche Frage stellt sich im Leben mir, doch fehlt oft die  
 Antwort dazu, und ich frage Freunde, frag dort und hier und  
 forsche ohne Ruh. Es bleibt vieles, was keine Antwort hat,  
 bleibt vieles, was rätselhaft ist. Darum frag ich Gott, meinen  
 Herrn, um Rat im Namen Jesu Christ.

3. Laßt uns immer handeln nach Jesu Sinn, so, wie es die Bibel  
 uns sagt. Unser Weg führt dann nur zum Himmel hin, wenn  
 man nach Jesus fragt. Überall soll er unser Hirte sein, ganz  
 gleich, ob man über uns lacht. Wenn er bei uns ist, sind wir  
 nie allein am Tag und in der Nacht.

Text nach Psalm 103: Heino Tangermann (1910-1988)  
Melodie: Paul Ongman (1885-1957)

*E* *B♯7* *E* *A*  
1. Vergiß nicht, zu danken dem ewigen Herrn, er hat dir viel  
*B♯7* *E* *B♯7* *E* *A*  
Gutes getan. Bedenke, in Jesus vergibt er dir gern, du darfst  
*B♯7* *E*  
ihm, so wie du bist, nahn.

*E7* *A* *E*  
Refr.: Barmherzig, geduldig und gnädig ist er, viel mehr als  
*B♯* *E* *B♯7* *E*  
ein Vater es kann. Er warf unsre Sünden ins äußerste Meer.  
*A* *B♯7* *E*  
Kommt, betet den Ewigen an.

2. Du kannst ihm vertrauen in dunkelster Nacht, wenn alles  
verloren erscheint. Er liebt dich, auch wenn du ihm Kummer  
gemacht, ist näher als je du gemeint.

3. Im Danken kommt Neues ins Leben hinein, ein Wünschen,  
das nie du gekannt, daß jeder wie du Gottes Kind möchte sein,  
vom Vater zum Erben ernannt.

4. In Jesus gehörst du zur ewigen Welt, zum  
Glaubensgehorsam befreit. Er hat dich in seine Gemeinde  
gestellt und macht dich zum Dienen bereit.

Originaltitel: Ett liv jag nu äger  
© mundorgel verlag gmbh, Köln/Waldbröl  
Aus: Lebenslieder

Text und Melodie: Manfred Siebald

*E* *F#m* *B7*  
 Refr.: Es geht ohne Gott in die Dunkelheit, aber mit ihm  
*E* *B7* *E* *F#m*  
 gehen wir ins Licht. Sind wir ohne Gott, macht die Angst sich  
*B7* *E*  
 breit, aber mit ihm fürchten wir uns nicht.

*E* *A* *F#m* *E*  
 1. Als die Welt noch jung war, noch die klaren Spuren Gottes  
*A* *E* *F#m* *B7*  
 trug, wollten Menschen schon so klug und ewig sein wie er.  
*E* *A* *F#m* *E* *A*  
 Und bevor sie es versuchten, fühlten sie sich stark genug, doch  
*E* *F#m* *B7*  
 wohin es führte, merkten sie erst hinterher.

2. Lernen wir doch endlich aus den Fehlern der Vergangenheit! Fing nicht ohne Gott die Flut von Lied und Kriegen an? Floß nicht schon genügend Blut, ist es nicht wirklich an der Zeit, Gott zu suchen, der allein uns Menschen ändern kann?

3. Gott, der uns nicht nötig hätte, will doch ohne uns nicht sein, auch wenn wir oft lieber unsre eignen Wege gehn. Er läßt uns nicht laufen, lädt uns immer wieder zu sich ein. Kann uns eigentlich denn etwas Besseres geschehn?

4. Mehr noch als die Luft, die uns umgibt und die uns leben läßt, brauchen wir die Nähe Gottes jeden Augenblick. Und wer nicht ersticken will, der macht am besten heute fest, daß er mit Gott leben will, dann lernt er Stück um Stück:

*D* *A* *B♯m* *Em*  
 Refr.: Kommt, atmet auf, ihr sollt leben. Ihr müßt nicht mehr

*A* *Em* *A* *D* *A*  
 verzweifeln, nicht länger müßlos sein. Gott hat uns seinen

*B♯m* *Em* *A<sup>7</sup>* *D*  
 Sohn gegeben. Mit ihm kehrt neues Leben bei uns ein.

*D* *B♯m* *G* *A* *D* *G*  
 1. Ihr, die ihr seit langem nach dem Leben jagt und bisher ver-

*D* *Em* *A* *D* *F♯* *B♯m*  
 geblich Antworten erfragt. Hört die gute Nachricht, daß euch

*F♯m* *B♯m* *G* *F♯m* *Em* *A*  
 Christus liebt, daß er eurem Leben Sinn und Hoffnung gibt.

2. Ihr seid eingeladen. Gott liebt alle gleich. Er trennt nicht nach Farben, nicht nach Arm und Reich. Er fragt nicht nach Rasse, Herkunft und Geschlecht. Jeder Mensch darf kommen, Gott spricht ihn gerecht.

3. Noch ist nichts verloren, noch ist Rettung nah. Noch ist Gottes Liebe für uns Menschen da. Noch wird Leben finden, wer an Jesus glaubt. Noch wird angenommen, wer ihm fest vertraut.

© Hänssler-Verlag, Neuhausen auf den Fildern

Aus: Jesu Name nie verklinget, Band 6

*A* *D* *E<sup>7</sup>* *A*  
 Refr: Du gibst das Leben, das sich wirklich lohnt. Für dies

*F♯m* *B♯<sup>7</sup>* *E* *A*  
 Versprechen hast du dich nicht verschont. Und du gibst

*C♯* *F♯m* *E* *A*  
 nicht nur ein wenig, Herr, die Fülle ist bei dir! Du, das Leben,

*D* *A*  
 gibst das Leben, das sich lohnt.



Text und Melodie: Peter Strauch

*E* (C#m) *A* *B♯* *A* *B♯*

Refr.: Herr, wir bitten: Komm und segne uns; lege auf uns dei-

*E* *B♯* *E* (C#m) *A* *B♯* *A* *B♯*<sup>7</sup>

nen Frieden. Segnend halte Hände über uns. Rühr uns an mit

*E*

deiner Kraft.

*E* (C#m) *A* *B♯*<sup>7</sup> *E* (C#m)

1. In die Nacht der Welt hast du uns gestellt, deine Freude aus-

(F#m) *B♯* *E* (C#m) *A* *B♯*<sup>7</sup> *E*

z u b r e i t e n . In der Traurigkeit mitten in dem Leid, laß uns

*B♯*<sup>7</sup>

*E*

deine Boten sein.

2. In die Schuld der Welt hast du uns gestellt, um vergebend zu ertragen, daß man uns verlacht, uns zu Feinden macht, dich und deine Kraft verneint.

3. In den Streit der Welt hast du uns gestellt, deinen Frieden zu verkünden, der nur dort beginnt, wo man wie ein Kind deinem Wort Vertrauen schenkt.

4. In das Leid der Welt hast du uns gestellt, deine Liebe zu bezeugen. Laß uns Gutes tun und nicht eher ruhn, bis wir dich im Lichte sehn.

© Hänssler-Verlag, Neuhausen auf den Fildern

Aus: Ich will dir danken

Text und Melodie: Manfred Siebald

A                    B<sup>♯</sup>m    E                    A            F<sup>♯</sup>m  
 Refr.: Geh unter der Gnade, geh mit Gottes Segen, geh in  
           B<sup>♯</sup>m    E            A            E<sup>7</sup> A            B<sup>♯</sup>m  
 seinem Frieden, was auch immer du tust. Geh unter der Gnade,  
 E                    A            F<sup>♯</sup>m            B<sup>♯</sup>m E    E<sup>7</sup>  
 hör auf Gottes Worte, bleib in seiner Nähe, ob du wachst oder

A  
 ruhst.

- F<sup>♯</sup>m                    E            A            E            F<sup>♯</sup>m  
 1. Alte Stunden, alte Tage läßt du zögernd nur zurück.  
 D                    B<sup>♯</sup>m            E                                    E<sup>7</sup>  
 Wohlvertraut wie alte Kleider sind sie dir durch Leid und Glück.
2. Neue Stunden, neue Tage zögernd nur steigst du hinein.  
 Wird die neue Zeit dir passen? Ist sie dir zu groß, zu klein?
3. Gute Wünsche, gute Worte wollen dir Begleiter sein. Doch  
 die besten Wünsche münden alle in den einen ein:

© Hänssler-Verlag, Neuhausen auf den Fildern  
 Aus: Ich will dir danken

Text: Wolf Rahn  
 Melodie: aus Israel  
 Kanon für zwei Stimmen

1. Jesus Christus ist der Sieger über Sünde, Tod und Teufel,  
 darum wähl ich ihn. Er gab meinem Leben Sinn und ewges  
 neues Leben, darum sing ich froh von ihm.
2. Jesus Christus gestern und heute und derselbe auch in  
 Ewigkeiten. Fasse seine Hand, er will dich führen, er hält dich  
 für alle Zeiten.

© Hänssler-Verlag, Neuhausen auf den Fildern  
 Aus: Ich will dir danken



## Die gebräuchlichsten hebräischen Ausdrücke

Frieden	shalom	Ja	ken
Auf Wiedersehn	lehitra'ot	Nein	lo
Guten Morgen	boker tov	Gut	tov
Gute Nacht	laila tov	Schlecht	ra
Was gibt's Neues?	ma nischma?	Wo	efo
Vielen Dank	toda raba	Hier	po
Bitte schön	bevakascha	Freund	chaver
Entschuldigung	sslicha	Heute	hajom
Moment, bitte!	rega!	Gestern	etmol
Samstag	schabat	Morgen	machar
Passah	pessach		

Wochenfest (Pfingsten)	shavu'ot
Laubhüttenfest	ssukot
Versöhnungstag	jom kipur
Neujahr	rosch haschana
Brot	lechem
Honig	dvash
Saft	miz
Löffel	kaf
Messer	ssakin
Gabel	masleg
Tourist	tajar
Geschenk	matana
Briefmarke	bul
Was kostet das?	kama se ole?
Ich liebe Israel.	ani ohev et Jissrael
Israel ist ein schönes Land.	erez Jissrael jaffa me' od
Wir hoffen wiederzukommen.	anachnu mekavim lachsor
Willkommen!	baruch haba
Wir beten für Israel.	anachnu mitpalelim be'ad Jissrael
Bus, Omnibus	otobuss
Taxi	monit

# Übersicht über die wichtigsten religiösen Feste im Judentum

## **ROSCH HASCHANA** - Neujahrsfest (im September)

Tag des Gerichts Gottes, Tag der Besinnung. Der Schofar (Widderhorn) wird geblasen - zur Erinnerung an den Widder, der an Isaaks Stelle von Abraham geopfert wurde.

## **JOM KIPUR** - Versöhnungstag (9 Tage nach Rosch Haschana)

Höchster Feiertag, Abschluß der zehn Bußtage; Tag der Vergebung und Versöhnung – auch unter den Menschen (vgl. 3. Mose 16)

## **SSUKOT** - Laubhüttenfest (5 Tage nach Jom Kipur)

Die Laubhütten ("ssukot"), in denen der fromme Jude in der Festwoche viele Stunden verbringt, erinnern an die provisorischen Unterkünfte während der Wüstenwanderung des Volkes Israel.

## **SSIMCHAT TORA** - Fest der "Tora-Freude" (9. Tag von Ssukot)

Abschluß des Ssukot-Festes. In der Synagoge beginnt der neue Tora-Lese-Zyklus mit 1. Mose 1.

## **CHANUKA** - Weihe- und Lichterfest

(2 Monate nach Ssimchat Tora; im Dezember)

8-tägiges Fest zum Gedenken an die Wiedereinweihung ("chanuka") des Tempels unter Judas Makkabi im Jahre 164 v. Chr. Jeden Tag wird ein Licht mehr angezündet am 8- bzw. 9-armigen Leuchter.

## **PURIM** - Lose-Fest (etwa im März)

Gedenktag an die Rettung der Juden durch den Mut der Königin Esther (s. das bibl. Buch Esther). Der Tag der geplanten Vernichtung der Juden war durch Lose ("purim") festgelegt worden; es wurde der Tag der Rache an den Verschwörern.

## **PESSACH** - Auszugs-Fest (März/April)

Fest der Erinnerung an den Auszug aus Ägypten. Der Todesengel ging an den mit Blut bestrichenen Türen der Israeliten vorüber ("passach").

## **SCHAVUOT** - Wochenfest (7 Wochen nach Pessach)

Fest der Erinnerung an die Gottesoffenbarung am Sinai. Die 7 Wochen ("schavuot") entsprechen 50 Tagen (griech.: "pentecoste", daher "Pfingsten"). Wie das Ssukot- und das Pessach-Fest war Schavuot ursprünglich ein Erntedankfest.

# Inhalt

Nummer

Adonai ro'i	17
Amcha Jissra'el	28
Baschana haba'a	3
Bringe uns wieder zu dir	20
Da ist die Stimme meines Freundes	30
Danke, Herr Jesus	34
David melech Jissra'el	22
David, König Israels	22
Der du Frieden schaffst in der Höh'	26
Der Herr ist mein Hirt	17
Der Herr segne sein Volk Israel	8
Die Hoffnung	2
Dir, Herr, will ich danken	35
Du gibst das Leben	50
Erez	13
Es geht ohne Gott in die Dunkelheit	48
Freue dich, Jerusalem	14
Freut euch und laßt uns singen	4
Geh unter der Gnade	53
Gib uns deinen Segen	31
Gnade sei mit dir	23
Gnädig und barmherzig	27
Gott der Schöpfer lebt	9
Groß ist dein Name	37
Großer Gott, wir loben dich	44
Haleluja	1
Halleluja	1
Haschivenu	20
Hatikva	2
Hatikva	6
Hava nagila	4
Heilige Stadt, Gottes Stadt Jerusalem	15
Herr, dein Volk Israel sammelt sich	28
Herr, ich sehe deine Welt	45
Herr, wir bitten: Komm und segne uns	52
Herr, wir warten auf dein Kommen	19
Hevenu schalom alechem	7
Hine ma tov	24
Höre, o Israel	10
Ich danke meinem Gott	33
Ich grüße dich, Jerusalem	12
In das Land der Väter	6
Israel, Israel, vertraue auf den Herrn	6
Jedid nefesch	27

Jerusalem von Gold	18
Jeruschalajim schel sahav	18
Jesus Christus ist der Sieger	54
Jesus, wir sehen auf dich	43
Jevarechecha	23
Jissra'el betach bachem	6
Ki miZijon	11
Kirja jefefija	15
Kol dodi	30
Kol ha'olam kulo	25
Kommt, atmet auf	49
Kommt, ihr Völker	11
Lach Jeruschalajim	21
Land für alle Menschen	13
Lobe den Herren, den mächtigen König	42
Lobpreiset unsern Gott	36
Me'al pissgat	12
Meine Zeit steht in deinen Händen	51
Nächstes Jahr wird es wahr	3
Nichts als ein schmaler Steg	25
Od avinu chai	9
Od jischama	16
Öde und leer	16
Osse schalom	26
Schalom chaverim	5
Schma Jissra'el	10
Sing mit mir ein Halleluja	41
Singt und tanzt und jubelt laut	39
Ssissu et Jeruschalajim	14
Toda raba	32
Unser Mund, der ist voll Jubel	40
Ura ura	29
Vater, ich will dich preisen	38
Vehave alenu	31
VeliJruschalajim	19
Vergiß nicht, zu danken	47
Vi Jhuda le'olam teschev	8
Viele Wege gibt es auf dieser Welt	46
Vielen Dank	32
Von allen Seiten	5
Wache, meine Seele, wache auf	29
Wenn Gott will und wenn wir leben	55
Wir bringen Frieden euch allen	7
Wunderbar ist es	24
Zwischen Jordan und dem Mittelmeer	21



ISBN 3-89615-188-6  
ISMN M-50030-188-2